

La cenere di nessuna guerra è rimasta nel tuo posacenere!  
Tranquillo e aspira!

Tu non senti piangere i bambini che a piedi nudi  
corrono in questo circolo metallico  
e l'unico gas amaro che forse gira nella tua gola  
è per portare quel rosso al filtro.

Prima che sia tardi  
spegnila!  
Non ti preoccupa nemmeno che  
la gamba di una donna  
sia fuori  
dalla cenere.

.....

Non c'è soluzione!  
Quando esci da te stesso  
ti porta via il vento,  
diventi un pezzo di carta con lettere disordinate!

Vicino alla finestra di una cucina  
si avvicina la mano di una donna,  
ti allontani.  
Sul filo spinato  
lo sguardo di un prigioniero  
da giù  
ti incontra,  
ti allontani.  
Sulla panca di un parco  
il sole tra le foglie

scende su di te,  
un anziano si avvicina,  
ti allontani.

In un fiume stretto  
incontri un rametto che è nella mano di una bambina.

All'improvviso i tuoi orecchini si riempiono di rumori  
rumore dell'apertura della finestra,  
del vento,  
dei passi dell'anziano, del passare dell'acqua.

Dimentichi tutto.

---

Se una mattina  
non ci svegliamo tra bianche lenzuola  
ma sotto un albero  
e vediamo attorno a noi arance cadute,  
cosa facciamo?

E se diventiamo spaventapasseri  
e i corvi ci rubano il mais,  
cosa facciamo?

O, se come bolle di sapone colorate,  
soffiati dalla bocca di una bambina,  
cosa facciamo?

O, se una sera ci sentiamo così stanchi  
che non riusciamo a dormire  
e con quell'ombra

che ogni sera da sotto il lampione ci guarda,  
siamo andati  
cosa?

Nella bocca di questo cane  
che sta camminando qui fuori  
non ci sono ossi ma le nostre ossa!  
Tu non senti dolore perché stai dormendo.

Appena ti alzi,  
risponderai a tutte queste domande.

.....

Scusi,  
sull'orologio che c'è sul suo polso  
come sono le mie ore?  
Non ci crede  
senza la chiave  
si è aperta la porta  
e sono scappate le lancette  
stanno girando accanto a questa casa  
in cui mi sento estraneo!  
Proprio in questo momento  
una bambina con i capelli in due codini  
è entrata ed è passata davanti ai miei occhi  
che l' hanno catturata dal primo momento.  
No,  
non ha senso questa eleganza  
un po' più vicini!  
Fa così caldo che hai chiuso i bottoni della tua camicia?  
Qui sta nevicando!

Ora  
una giovane donna  
con una piccola borsa di pelle  
e gli stivali marroni e alti  
è passata.  
No,  
credo che tu non vedi.  
Devo dalla strada del mio sogno  
da cui sono venuto nella tua camera  
tornare a casa.

---

Che i tuoi sogni  
siano pieni di uccelli che non hanno visto mai alcuna gabbia  
gabbie che non hanno visto mai alcun uccello!

E' finito tutto tra noi.

Ma che il tuo risveglio  
sia pieno di ognuno che ha volato con te!

---

Quando la voce delle gocce d'acqua  
è la tua ninna nanna

la sera  
sogni un albero  
che si sta sradicando

arriva la mattina  
chiudendo la zip del tuo cappotto  
e bevendo un the.

Quando traduci "Pane"  
in ogni lingua

la sera ti perdi tra la gente  
con qualche banconota e le mani stropicciate  
nelle tasche.

Quando il paradiso scivola sulle tette delle modelle di Via Montenapoleone

quando la voce delle gocce d'acqua  
è la tua ninna nanna

capisci non c'è nessuna differenza tra esistere e vivere.

.....

Per ogni scusa che trovi  
di' che sei stanca.  
Dimmi che abbassi la distanza  
e ad una mezzanotte  
ti svegli  
e tutti i cavalli bianchi che nella tua testa  
hanno dormito sotto il chiaro di luna  
li liberi verso di me  
verso un fiume che è pieno di croci illuminate e capovolte.  
Mi dici che tutto attinge a questo sogno  
questo sogno che non hai visto

questo sogno che ti ha imprigionata nell'angolo di casa  
e mi ha fermato  
nell'angolo della nostalgia.

---

Tu vuoi che io sia me stesso  
quando non ci sei  
ed io voglio essere te  
quando non ci sono!  
Capisce questo contatto solo  
la finestra di una palafitta  
che tanti anni fa  
è affondata  
tu non sai niente di questo vuoto spaventoso  
dentro di me  
io ho perso la mia testa tra le tue mani  
ed ora  
sono un'ombra sul muro  
che da lontano e da vicino  
può essere di qualsiasi persona.

---

Anche per un vaso vuoto  
si scrivono poesie!

Conoscevi le mie mani?

Nell'angolo di una cantina

un'ascia,  
con la lama risucchiata dall'umidità  
e il suo manico donato ai tarli.

Chi risponde ora di quegli alberi  
nati in questo verso?  
Talmente impauriti dal fulmine  
da essere assetati di morte.

Ma tu conoscevi le mie mani!  
Eppure hai lasciato marcire quelle assi  
che avrebbero potuto diventare un ponte,  
un flebile ponte tra due montagne.

Nessun fiume prosciugato arriva al mare.  
L'autentico significato della parola "acqua"  
è nei resti del fondo  
del vaso vuoto.

.....

Non si può non essere di nessuna città  
"Albero" con le radici in aria non ha senso!

Tu eri con me,  
quando Parigi con la sua coda di capelli dorati  
sulle mie mani  
si è sdraiata sfinita  
quando Istanbul era ubriaca e barcollava dentro di me,  
quando Milano aveva poggiato la sua testa  
sulla mia spalla  
in un vicolo deserto

piangeva.

Tu eri con me ed io con me stesso  
avevo l'appuntamento in un altro posto  
un posto dietro l'albero di Acacia  
il posto dov'è rimasto di me uno sguardo,  
e dopo tanti anni non può attraversare i rami  
per arrivare alle tue labbra rosee di bambina.

Nessuna impronta rimane nella pioggia  
e questa verità  
è amara come quel momento in cui tu  
ad alta voce hai riso  
ed io nel buio della camera  
l'ho sentita come il silenzio.

.....

La cornice sul muro  
che ha prosciugato il passaggio di un fiume  
non tollera  
si rompe...

Una ragazza nel fuoco  
brucia e trema e balla.

I serpenti neri  
escono dal pozzo  
e mordono.

Il buio e la fame  
la voce degli anfibi

la luce sotto la porta...

E dopo, tutte queste cose rimpiccioliscono  
si uniscono  
diventano la poesia!

Oh rimpiccioliscono  
rimpiccioliscono sempre più!  
Brillante  
tagliente  
lama  
che può tagliare la tua vena!

È un successo  
può accadere  
come quel foglio prosciugato dietro la finestra  
che era per terra  
e qualche istante fa  
è diventato verde  
è salito  
si è attaccato ai rami.

.....

Sei venuta per andare.  
Il tuo essere  
come il tuo non essere  
è pieno di dubbi.

Il circolo scuro nella tazza  
è la nostra storia amara  
e il suo significato è

"L'orbita della vita!"

Come il fumo di sigaretta che nel buio della stanza  
non costruisce nessun disegno,

un sorriso rosa  
vola dalle tue labbra  
e si addormenta sullo specchio...

Di nuovo una riga della poesia  
è sparita!  
Il tuo essere  
come il tuo non essere  
è pieno di tentazione!

.....

E questa bocca quadrata,  
sempre dice bugie.  
Nessuno sa spiegare che si può mettere tutto il chiaro di luna  
In un bicchiere  
o si può seminare nello specchio  
nessuno crede nemmeno  
che ieri sera una ragazza  
occhi negli occhi davanti a me  
ha inghiottito la luna  
e i suoi occhi si sono illuminati per sempre.

Vedo uguali tutti gli uomini e tutte le donne  
e i libri che non ancora sono stampati  
li ho archiviati  
forse perché non vedono bene i miei occhi

o li vedo soci dell'ascia.

Perché nessuno ha risposto ?

Dov'è questo posto?

E senza prendere l'aiuto delle dita delle mani  
nessuno può calcolare 450 milioni di anni luce

con il calendario sul muro

e dire

che giorno è oggi?

( Meisam Serajzadeh )